



**Aichaer**

**Nachrichten**

**Nr. 20/2016**  
**Ausgabe vom 18. Mai 2016**

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)  
1.Bgm. Georg Hatzesberger 0160/99345752

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

### Urlaub des 1. Bürgermeisters

Vom Samstag, 21. Mai bis einschließlich Sonntag, 29. Mai 2016 befindet sich unser 1. Bürgermeister im Urlaub.

Ab Montag, 30. Mai 2016 ist er wieder im Rathaus.

Vertretung in dieser Zeit übernimmt der 2. Bürgermeister Alois Kreipl, Tel. 0 85 09 / 93 40 87.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

### Straßensperre Aicha – Auffahrt Zubringer

Ab sofort ist die Gemeindeverbindungsstraße Aicha – Eging bis voraussichtlich November 2016 für den gesamten Verkehr **g e s p e r r t**.

Georg Hatzesberger  
1. Bürgermeister

- - -

# Niederschrift

über die Sitzung des Gemeinderates Aicha vorm Wald

Sitzungstag: 08.03.2016

Sitzungsort: Aicha vorm Wald

---

Anwesend:

Abwesend:

Abwesenheitsgrund:

---

**1. BÜRGERMEISTER UND VORSITZENDER:**

Georg Hatzesberger

**GEMEINDERÄTE:**

Bürgermeister Rudolf

entschuldigt

Eisner Franz

Grubmüller Josef

Kerndl Josef

Kölbl Georg

Kreipl Alois

Lechner Siegfried

Ragaller Elfriede

entschuldigt

Ratzinger Josef

Resch Martin

Schiller Wolfgang

ab 20:10 Uhr abwesend

Stauder Martin

Winter Christian

Zettl Johanna

**SCHRIFTFÜHRER:**

Ragaller Josef

**AUSSERDEM WAREN ANWESEND:**

5 Zuhörer

Herr Heisl, PNP Passau

Herr Johann Klessinger, Kämmerer

Herr Martin Klessinger, Verwaltungsfachangestellter

Der Vorsitzende erklärte die anberaumte Sitzung für eröffnet und stellte die ordnungsgemäße Ladung sowie die Anwesenheit der Mitglieder des Gemeinderats fest.

Der Vorsitzende stellte weiter fest, dass die Mehrheit der Mitglieder des Gemeinderats anwesend und stimmberechtigt ist. Der Gemeinderat ist daher beschlussfähig (Art. 47 GO).

Die Niederschrift der letzten Sitzung des Gemeinderats wurde den Mitgliedern zugestellt. Einwendungen sind nicht erhoben worden. Die Niederschrift gilt daher als genehmigt.

## ÖFFENTLICHER TEIL

- 21) Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan für das Rechnungsjahr 2016 wird, wie nachstehend aufgeführt, genehmigt:

### HAUSHALTSSATZUNG

der Gemeinde Aicha vorm Wald  
(Landkreis Passau)

für das Haushaltsjahr 2016

Aufgrund des Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt der Gemeinderat folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2016 wird hiermit festgesetzt, er schließt

im <b>Verwaltungshaushalt</b> in den Einnahmen und Ausgaben mit	4.295.200,00 €
im <b>Vermögenshaushalt</b> in den Einnahmen und Ausgaben mit	2.918.500,00 €

ab.

#### § 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden in Höhe von 774.400,00 € festgesetzt.

#### § 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- |    |   |           |
|----|---|-----------|
| 1. | <b>Grundsteuer</b>                                      |           |
|    | a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) | 350 v. H. |
|    | b) für die Grundstücke (B)                              | 350 v. H. |
| 2. | <b>Gewerbesteuer</b>                                    | 380 v. H. |

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 715.866,00 € festgesetzt.

§ 6

Weitere Festsetzungen werden nicht vorgenommen.

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2016 in Kraft.

(+) 12 : 1 (-)

---

Der Finanzplan zum Haushalt für das Rechnungsjahr 2016 wurde vom Gemeinderat ebenfalls zur Kenntnis genommen und genehmigt.

(+) 13 : 0 (-)

---

Der zum Haushalt 2016 gehörende Stellenplan für die Beschäftigten des öffentlichen Dienstes wurde vom Gemeinderat ebenfalls zur Kenntnis genommen und genehmigt.

(+) 13 : 0 (-)

- 
- 22) Der örtliche Rechnungsprüfungsausschuss hat am 16.02.2016 den Bericht über die örtliche Rechnungsprüfung 2014 mit Datum vom 07.01.2016 vorgelegt. Die Prüfung wurde am 23.06.2015 und 18.11.2015 im Sitzungssaal des Rathauses Aicha vorm Wald durchgeführt. Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Martin Resch, hat für das Haushaltsjahr 2014 die festgestellten Mängel dem Gemeinderat bekanntgegeben, worauf der Gemeinderat zu den einzelnen Textziffern wie folgt Stellung nimmt:

Zu TZ 1) Um die beanstandeten Ausgaben für Fachliteratur in Höhe von über 12.000 € in Zukunft zu vermeiden, wurde von Seiten der Verwaltung bereits veranlasst, soweit möglich auf die günstigeren Online-Ausgaben umzustellen. Außerdem wird jährlich überprüft inwieweit einzelnen Vorschriftensammlungen von der Verwaltung noch benötigt werden.

Zu TZ 2) Die hohen überplanmäßigen Ausgaben bei der Haushaltsstelle 06000.52000 sind aufgrund eines Virenbefalls des EDV-Systems aufgelaufen. Der Gemeinderat war über diese Tatsache bereits zum Zeitpunkt des Schadenfalls informiert worden. Eine 100%-ige Sicherheit gibt es auch bei Einsatz einer Virensoftware nicht, jedoch wird von Seiten der Verwaltung dahingehend vorgesorgt, dass in Zukunft das Datensicherungssystem entsprechend erweitert (bis zu 1 Jahr zurück gesichert)

- und zusätzlich ausgelagert wird, damit bei Virenbefall auf ein Stadium ohne die Merkmale eines Befalls zurückgegriffen werden kann.
- Zu TZ 3) Dem Rechnungsprüfungsausschuss fiel bei der Prüfung auf, dass die Gemeinde bei der Sparkasse Passau Kontoführungsgebühren bezahlt, während bei der Raiffeisenbank Ortenburg-Kirchberg eG derartige Gebühren nicht anfallen. Auf Nachfrage der Verwaltung bei der Sparkasse Passau erhielten wir vom zuständigen Sachbearbeiter Herrn Konrad Schreder, Betreuer der Kommunen die Auskunft, dass es sich bei den monierten Gebühren nicht um Kontoführungsgebühren handelt, sondern um die Berechnung von Portokosten für die Übersendung der Kontoauszüge per Post. Um diese Kosten zu sparen, legte uns Herr Schreder nahe, die Kontoauszüge künftig über einen gesicherten Zugang auf die Homepage der Sparkasse abzurufen. Daraufhin hat Kassenverwalterin Frau Katrin Willmerdinger diese Möglichkeit auf seine Rechtmäßigkeit hin überprüft und anschließend veranlasst, dass von Seiten der Sparkasse Passau die nötigen Schritte zur Einführung dieses Onlinedienstes eingeleitet werden um in Zukunft diese Gebühren einsparen zu können.
- Zu TZ 4) Bei der Sanierung der Straßen „Am Ring“ und „Schloßbreite“ sind im Laufe des Jahres 2014 überplanmäßige Ausgaben von über 300.000,00 € entstanden, von denen der Gemeinderat erst im Zuge der Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2015 im Rahmen einer Finanzausschusssitzung in Kenntnis gesetzt wurde. Beschlüsse zur Genehmigung der erheblichen überplanmäßigen Ausgaben wurden nur in einem geringeren Umfang gefasst. Der örtliche Rechnungsprüfungsausschuss hat hierzu einen umfangreichen Bericht erstellt. Dieser Bericht wurde dem Gemeinderat während der Sitzung vom Rechnungsprüfungsausschussvorsitzenden vorgetragen. Nach Kenntnisnahme hat der Gemeinderat beschlossen, dass die TZ 4 des Rechnungsprüfungsberichtes vom 07.01.2016 dem Landratsamt Passau zur rechtsaufsichtlichen Prüfung vorgelegt werden soll.

{-} 12:1 { }

# PRESSEMELDUNG

Verbraucher  
Service  
Bayern



im Katholischen  
Deutschen Frauenbund e.V.

## Die richtige Wahl bei Handwerkeraufträgen

### Angebote unabhängig analysieren lassen

**Ansprechpartnerin**

Maria Sangl

Ludwigsplatz 4

94032 Passau

Tel.: 0851-36248

Fax: 0851-33490

passau@verbraucherservice-bayern.de

Ob Heizung, Fenster oder Dämmung – das eigene Haus energetisch auf Vordermann zu bringen, bringt viele Vorteile mit sich, bedeutet aber auch erhebliche Kosten. Umso wichtiger ist es, dass die beauftragten Arbeiten sachgerecht und zu einem angemessenen Preis ausgeführt werden.

**Handwerkerangebote für energetische Modernisierungen und Sanierungen** können Verbraucher bei der **Energieberatung des VerbraucherService Bayern im KDFB e.V. (VSB)** analysieren lassen.

„Wer bei drei Anbietern nach Preisen fragt, erhält nicht selten drei völlig verschiedene Angebote. Nicht nur hinsichtlich der geforderten Summe, sondern leider auch mit Blick auf den Leistungsumfang“, sagt Johann Faltermeier, Experte der VSB-Energieberatung: „Bei Fassadendämmungen etwa enthalten viele Angebote die notwendige zusätzliche Dämmung des Kellersockels, andere aber nicht. **Eigentlich muss man Fachmann sein, um die Leistungsbestandteile wirklich zu beurteilen** und nicht Äpfel mit Birnen zu vergleichen.“

Hier wollen Johann Faltermeier Energieberater und seine Kollegen weiterhelfen, indem sie **vorliegende Angebote mit Verbrauchern gemeinsam auswerten** und diese so bei der Entscheidung unterstützen. Wichtigste Frage dabei: Ist die Leistung, die der Verbraucher beauftragen möchte, vollständig und fachlich korrekt angeboten, also ohne versteckte Folgekosten? „Jedes Kind kennt den Frust, wenn das neue Spielzeug nicht gleich einsatzbereit ist, weil die Batterien nicht im Lieferumfang enthalten sind – das gleiche Phänomen gibt es bei Sanierungs- und Modernisierungsarbeiten auch, nur mit ungleich weitreichenderen Folgen für den Auftraggeber“, erläutert Johann Faltermeier Energieberater.

Auch gilt es zu prüfen, ob keine überflüssigen Leistungsbestandteile angeboten werden, der Kunde also nicht mehr beauftragt als er eigentlich möchte. „Sind diese beiden Fragen geklärt, kann man begründet eine Auswahl treffen“, so Johann Faltermeier Energieberater.

Bei Fragen zur Energieeffizienz in privaten Haushalten hilft die Energieberatung des VSB. Mehr Informationen gibt es hier oder unter 0800 – 809 802 400 (kostenfrei). Die Energieberatung des VSB wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

---

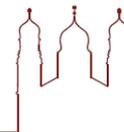
Der **VerbraucherService Bayern** im KDFB e.V. (VSB) ist tätig in den Bereichen **Beratung, Bildung** und **Hauswirtschaft**. Er ist eine unabhängige Interessenvertretung und steht für aktuelle, neutrale, kompetente und zukunftsorientierte Verbraucherarbeit. Der VSB unterhält **15 Beratungsstellen** in Bayern, betreut etwa 170.000 Mitglieder des Katholischen Deutschen Frauenbunds (KDFB) und richtet seine Angebote an die gesamte Bevölkerung. Der VSB wird gefördert durch die Bayerischen Staatsministerien für Umwelt und Verbraucherschutz und für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten.

**Der VerbraucherService Bayern im KDFB e.V. feiert 2016 sein 60. Jubiläum.**

[www.verbraucherservice-bayern.de](http://www.verbraucherservice-bayern.de)

[www.facebook.com/VerbraucherServiceBayern](https://www.facebook.com/VerbraucherServiceBayern)





## Termine im Stephansdom Passau

**Donnerstag, 2. Juni 2016, 19.30 Uhr**  
**Abendorgelkonzert**  
**Gastorganist**

**Hochamt zum 10. Sonntag im Jahreskreis**, 5. Juni 2016, 9.30 Uhr  
Zum Auszug: "Introduction und Fuge" aus der Sonate Nr. 16 gis-Moll von Josef Rheinberger.

**Donnerstag, 9. Juni 2016, 19.30 Uhr**  
**Geistliches Konzert I**  
**„Musik für Bläser und Orgel“**  
*Diözesanblechbläser Passau und die Domorgel*  
*Domorganist Ludwig Ruckdeschel*  
*Leitung: Domkantorin Brigitte Fruth*

**HI. Messe - 11. Sonntag im Jahreskreis, 12. Juni 2016, 11.30 Uhr**  
Die Messe gestaltet der Kirchenchor St. Jakob Lenggries -  
Leitung: Alexander Pointner  
Zum Auszug: Freie Improvisation

**Donnerstag, 16. Juni 2016, 19.30 Uhr**  
**Geistliches Konzert II**  
**Charles Gounod (1818-1893): Messe solennelle en l'honneur de Sainte-Cécile**  
**„Cäcilienmesse“**  
*Solisten der Dommusik Passau, Passauer Domchor, Passauer Domorchester,*  
*Domorganist Ludwig Ruckdeschel*  
*Leitung: Domkantorin Brigitte Fruth*

---

**Pontifikalrequiem - Jahresgedächtnis Bischof Franz Xaver Eder,**  
Samstag, 18. Juni 2016, 18.00 Uhr  
Kantorengesänge

**Eröffnungsgottesdienst der Europäischen Wochen,**  
Sonntag, 19. Juni 2016, 9.30 Uhr  
Charles Gounod: Messe solennelle en l'honneur de Sainte-Cécile (Cäcilienmesse)  
Zum Auszug: Toccata F-Dur (aus der V. Symphonie) von Charles M. Widor

**Donnerstag, 23. Juni 2016, 19.30 Uhr**  
**Abendorgelkonzert**  
**Domorganist Ludwig Ruckdeschel**

**Beginn der „Maria-Hilf-Woche“, Freitag, 24. Juni 2016, 18.00 Uhr**  
„Nightfever“  
Gruppe „Fresh“ und Band der „Jugend 2000“

**Tag des Ehrenamts – Caritas, Räte und Verbände,**  
Samstag, 25. Juni 2016, 10.00 Uhr Pontifikalmesse  
Gestaltet von der Gruppe Samico und dem Sankt Michaelschor Untergriesbach –  
Leitung: Günter Maier

15.15 Uhr Orgelmeditation und Reisesegen

**Tag der Ehejubilare, Sonntag, 26. Juni 2016, 11.30 Uhr, Pontifikalmesse**  
W. A. Mozart: Krönungsmesse KV 317  
Zum Auszug: Präludium und Fuge C-Dur BWV 545 von J. S. Bach

13.30 Uhr Orgelmeditation

**Tag der Priester- und Diakonenjubilare, Montag, 27. Juni 2016, 10.00 Uhr**  
Pontifikalgottesdienst  
Kantorengesänge

**Donnerstag, 30. Juni 2016, 19.30 Uhr**  
**Abendorgelkonzert zur Mariahilfwoche "Ave Regina coeli"**  
**Domorganist Ludwig Ruckdeschel**

---

## Liebe Landwirte

	Die Ökomodellregion Ilzer Land lädt zusammen mit der Stabsstelle Klimaschutz und Umweltberatung aus dem Landkreis Passau am 16.Juni 2016 zur	
---	--	---

## Exkursion zur österreichischen Bergkräutergenossenschaft in Hirschbach

Dass sich ökologischer Kräuteraanbau besonders für Betriebe mit wenig Fläche lohnt konnte erfahren, wer am 28.4. die Veranstaltung „Kräuteraanbau in der Praxis“ in Kringell besucht hatte. Der Lehrsaal war mit etwa 70 Zuhörern sehr gut besucht. Dabei bekamen die Zuhörer nicht nur sehr gute Fachinformationen vermittelt, sondern lernten auch ein Unternehmen kennen, das mit seinen Landwirten zuverlässige und langjährige Vertragsbedingungen eingeht.



Der Geschäftsführer Karl Dirnberger von der Österreichischen Bergkräutergenossenschaft aus Hirschbach im Mühlkreis betreut schon 54 Mitgliedsbetriebe und sucht nach weiteren Lieferanten. Zu seinem Service gehört außer einer transparenten Zusammenarbeit auch die Beratung der Landwirte bei Fragen zum praktischen Anbau. Bei einem Deckungsbeitrag von etwa 6.000 bis 8.000 Euro pro Hektar lohnt sich der Kräuteraanbau finanziell, dafür müssen die Landwirte allerdings auch höchste Qualität liefern und 200 bis 400 Stunden Arbeit, großenteils Handarbeit, investieren. Weiterhin bedarf es der Anschaffung von geeigneten Hack- und Erntemaschinen und einer Trocknungsanlage. Durch den Zusammenschluss in Kooperationen könnten sich die Landwirte allerdings gegenseitig unterstützen und auch neue Anschaffungen gemeinsam tragen.

### Programm:

08:00 Uhr	Abfahrt in Hutthurm (Kringell) mit Zustiegemöglichkeit Richtung Wegscheid
09:30 - 10:30	Vortrag und Besichtigung Österreichische Bergkräutergenossenschaft eGen, Hirschbach, inkl. Verkostung einiger Produkte und Einkaufsmöglichkeit
11:30 - 13:00	Mittagessen
13:15 - 14:15	Besichtigung Kräuterbetrieb Alois Resch
15:00 - 16:30	Besichtigung vom Kräuterpunkt in Neundling - Beispiel einer Kooperation
Ca. 17:15	Ankunft in Hutthurm

Für die Exkursion fallen bei Ihnen (außer für das Mittagessen) keine Kosten an.  
Anmeldung bis zum 8. Juni bei Corinna Ullrich: [oekomodellregion@ilzerland.info](mailto:oekomodellregion@ilzerland.info)/08555-4065132

Geschäftsstelle Gesundheitsregion<sup>plus</sup> Passauer Land  
Franziska Solger-Heinz, MA  
Landratsamt Passau  
Sachgebiet Gesundheit  
Passauer Str. 33  
94081 Fürstenzell  
Mo-Di Tel.: 0851-397-849  
Mi-Fr Tel.: 08502-913132  
Mobil: 0151- 141 289 41  
Fax: 08502-913155  
Email: [franziska.heinz@landkreis-passau.de](mailto:franziska.heinz@landkreis-passau.de)  
[www.landkreis-passau.de](http://www.landkreis-passau.de)

Der Landkreis Passau ist seit April 2015 Gesundheitsregion<sup>plus</sup> Passauer Land. Dieses Projekt wird vom Bayerischen Staatsministerium für Gesundheit und Pflege gefördert. Seit April ist am Landratsamt Passau, Sachgebiet Gesundheit eine Geschäftsstelle eingerichtet. Die Geschäftsstelle koordiniert das neue Regionale Gesundheitsforum mit seinen Arbeitskreisen. Herr Landrat Franz Meyer leitet die Sitzungen. Das Regionale Gesundheitsforum ist ein Netzwerk von derzeit 30 Mitgliedern, die sich mit drei Handlungsfeldern befassen. Die Handlungsfelder sind Gesundheitsförderung und Prävention, die medizinische Versorgung und die Begleitung und Beratung der bestehenden und neuen Gesunden Gemeinden im Landkreis. Für jedes Handlungsfeld wurde ein Sprecher gewählt.

„Die Gesundheit ist zwar nicht alles, aber ohne Gesundheit ist alles nichts.“

Dieses Zitat von Arthur Schopenhauer – obwohl schon fast 200 Jahre alt, hat auch heute nicht an Bedeutung verloren. Allerdings verstanden die Menschen seiner Zeit unter Gesundheit noch hauptsächlich das körperliche Wohl. Mit der Definition der Weltgesundheitsorganisation (WHO) von 1976

„Gesundheit ist ein Zustand des vollständigen körperlichen, geistigen und sozialen Wohlbefindens und nicht nur das Freisein von Krankheit und Gebrechen“

ist eine umfassende, ganzheitliche Sicht auf Gesundheit gelungen. Manche Kritiker nennen diese Beschreibung eine Utopie – trotzdem lohnt es sich daran zu arbeiten, dass für alle Menschen die Bedingungen für diese ganzheitliche Gesundheit geschaffen werden.

Neu an dieser Definition ist, dass sich Gesundheit nicht mehr nur aus biologischen sondern auch psychischen/seelischen und sozialen Bestandteilen zusammensetzt. Deswegen bauen alle Aktivitäten der Gesundheitsförderung auf diesem bio-psycho-sozialen Modell von Gesundheit auf.

Informationen wurden bereitgestellt vom Kompetenzzentrum für Gesundheitsförderung und Prävention

## F a m i l i e n n a c h r i c h t e n

**Danke!**

Für die mir überbrachten Glückwünsche anlässlich meines 80. Geburtstages möchte ich mich bei Herrn Pfarrvikar Muttikkal, Herrn Landrat Meyer, Herrn 1.Bgmst. Hatzesberger, Herrn 2. Bgmst. Kreipl, der Dorfgemeinschaft Minsing, dem Heimatverein Weferting, der Raiffeisenbank Ortenburg, der IG-Bau, allen Freunden, Bekannten und Verwandten sowie bei meiner Familie ganz herzlich bedanken!

Josef Schmalhofer

- - -

## V e r e i n s a n z e i g e n

### BLUMENTEPPICHE FÜR FRONLEICHNAM

**Liebe Pfarrangehörige,**

wir bitten um Blumen für die Blumenteppeiche an Fronleichnam.  
Bitte bringen Sie diese am Mittwoch, den 25. Mai 2016 vormittags in unsere Pfarrkirche.  
Vielen Dank!

Barbara Westermeier  
Kordula Kroiß

- - -



# Sport-Treff Aicha v. Wald



# Vereinsausflug Einladung

**Wann: Samstag, 28. Mai 2016**

⇒ Wohin: nach Poing in den Wildpark – Mutter-Kind-Gruppe  
alle anderen Ausflügler fahren weiter nach München zum  
Viktualienmarkt und anschließend zum Schloß Nymphenburg  
mit dem Botanischer Garten

- ⇒ Für Mitglieder kostenlos !!!
- ⇒ Nichtmitglieder 10 €
- ⇒ Abfahrt: 8 Uhr an der Turnhalle
- ⇒ Rückfahrt: ca. 16:30 Uhr ab Poing

**Bitte bis Donnerstag, 19.05.2016 anmelden!**

Anmeldungen:

**Mutter-Kind-Gruppe bei Melanie Fisch**  
alle anderen Teilnehmer bei Hedwig Weinzierl-Aschenbrenner  
☎ 08544 / 8887 ab 17:30 Uhr

- - -

# Auf geht's zum 2. Maifest der Aichaer-Brauchtum-Freunde

Wann? vom Fr. 27.05.16 - So. 29.05.16  
Wo? im Festzelt am Sportplatz

## Programm:

Freitag, 27.05.16 ab 20 Uhr Zeltparty mit DJ Sigi L.

Samstag, 28.05.16 ab 18 Uhr Maifest mit den "lustigen Zwickln"

- um 20 Uhr Verlosung vom Maibaum und anderen Sachpreisen
- Liveübertragung des Champions-League-Finale  
in der Veranstaltungshalle auf Großleinwand

Sonntag, 29.05.16 ab 10 Uhr Frühschoppen  
mit Musikantentreffen

Kaffee- und Kuchenverkauf

Freitag und Samstag → Barbetrieb

Auf euer Kommen freuen sich die ABT-Freunde!



## FUSSBALL

### Ergebnisse Meisterschaftsspiel vom vergangenen Wochenende

SV Aicha vorm Wald I – FC Alkofen II; Das Spiel wurde von Alkofen abgesagt

### Spieltermine diese Woche

Samstag, 21.05.2016      15:30 Uhr      SV Fürstenstein II – SV Aicha vorm Wald II  
Samstag, 21.05.2016      17:30 Uhr      SV Fürstenstein I – SV Aicha vorm Wald I

Informationen und Neuigkeiten zu unseren Mannschaften finden Sie auch unter [www.svaicha.de](http://www.svaicha.de)  
und [www.facebook.com/sv.aicha.vorm.wald](https://www.facebook.com/sv.aicha.vorm.wald).

- - -



Die Freiwillige Feuerwehr Aicha vorm Wald bedankt sich recht herzlich bei:

- allen Besuchern unseres Tag der offenen Tür's
- allen Helfern
- bei den Spendern von Kuchen und Gebäck
- bei allen anwesenden Vereinen für Ihren Besuch

\*\*\*



Freiwillige Feuerwehren  
Aicha vorm Wald und Weferting



Am Samstag den 21.05.2016 beteiligen sich beide Feuerwehren an der  
Gerätehauseinweihung der FFW Tiefenbach.  
Treffpunkt um 17:45 am jeweiligen Gerätehaus.  
Bitte um zahlreiche Teilnahme  
(in Uniform).

Die Vorstandschaft

- - -

Liebe Theaterfreunde!

Unsere diesjährige Spielzeit ist zu Ende; das Lustspiel

## "Onkel Hubschi wird's schon richten"



ging am 4. Mai zum letzten Mal über die Bühne. Die Zeit der Proben und Aufführungen hat Ausdauer und Konzentration gefordert. Mit großer Freude und mit viel Engagement haben wir auch diesmal versucht, unseren Besuchern vergnügliche, heitere Stunden zu bieten. Wir hoffen, dass uns dies auch heuer gelungen ist.

Herzlichen Dank an dieser Stelle unseren Zuschauern für den zahlreichen Besuch, für lobende Worte und die häufig zum Ausdruck gebrachte Bestätigung. Dank gilt auch der Gemeinde, unseren Aichaer Geschäftspartnern und den Werbeinserenten. Wir werden uns auch künftig für soziale Belange einsetzen.

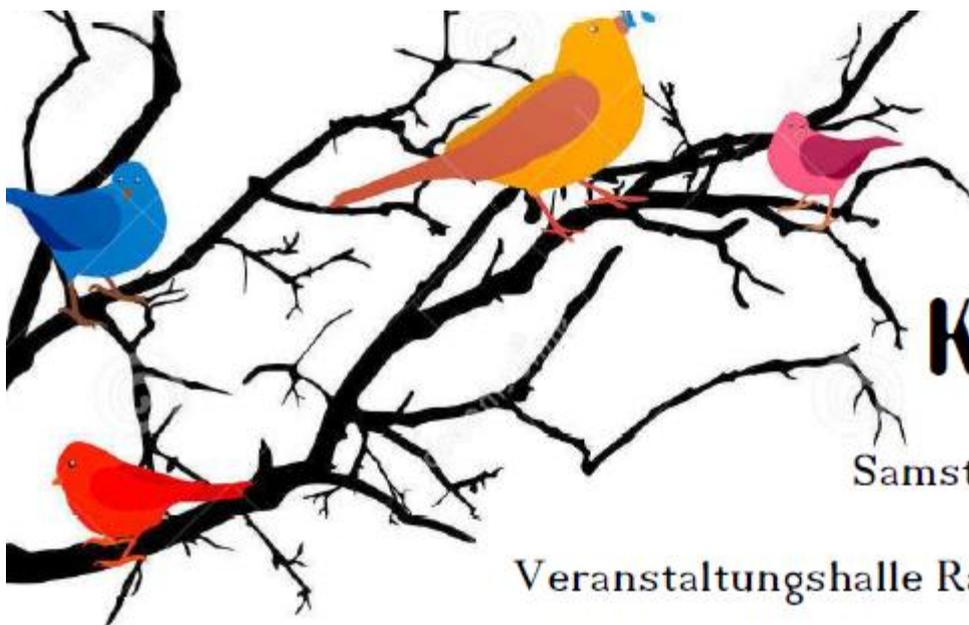
Nun genießen wir die theaterfreie Zeit und freuen uns schon heute auf das nächste Spieljahr.

Die Vorstandschaft

---

# Licht aus! Musik an!

## 30 Jahre Effata-Chor



Eintritt frei!

### KONZERT

Samstag, 28. Mai 2016  
19:00 Uhr

Veranstaltungshalle Rathsmannsdorf

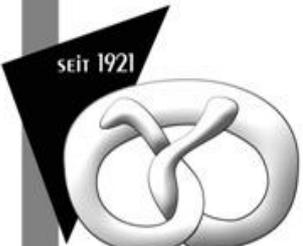
---

Hotel „Wirtshaus am Schlob“

Wir möchten uns ganz herzlich bei den Feuerwehren Aicha vorm Wald, Weferting und Fürstenstein sowie bei der Fa. Max Lehner und bei unseren „Stammtischlern“ und Nachbarn für die schnelle Hilfe beim Hochwasser am vergangenen Wochenende bedanken.

Geschwister Kusser

- - -



**MARKL**  
Bäckerei/Konditorei

Vilshofener Str. 3  
94529 Aicha vorm Wald  
Tel. 08544 916336  
Mobil. 0160 7008308



**ANGEBOT DER WOCHE**

17.05. – 21.05.16

2 Stk. Quarkkuchen	nur 2,80 Euro
3 Stk. Chia-Vollkornsemmel	nur 1,65 Euro
100g Krustenbrot	nur 0,34 Euro

- - -

<p><b>Metzga-Klessinger</b> </p> <p>Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354</p> <hr/> <p><b>Minutensteaks</b> <span style="float: right;">EURO 100g</span></p> <p>vom zarten Schweinerücken, natur oder mariniert <b>0.89</b></p> <hr/> <p><b>Gyros-Spießchen</b> <span style="float: right;">EURO 100g</span></p> <p>mediterran Gewürzt, aus magerem Schinkenfleisch <b>1.09</b></p> <hr/> <p><b>Schweinebraten</b> <span style="float: right;">EURO 100g</span></p> <p>vom Wammerl, mager zugeschnitten, <b>0.49</b></p>	<p><b>HEISSE THEKE</b></p> <p><b>Grillhaxe</b> Jeden Dienstag <b>HALBER PREIS !!!!!!!</b></p> <hr/> <p>frische heiß-geräucherte Forellen <span style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">ab 11 Uhr</span> <span style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Donnerstag</span></p> <hr/> <p><b>Rosknacker</b> aus eigener HERSTELLUNG</p>	<p><b>SPARTIPP DER WOCHE</b></p> <p>Wo.20 Montag, 17-05-16 bis Samstag, 21-05-16 OHNE künstlichen Zusatzstoffe oder Frischhaltungsmittel</p> <p><b>Wiener-Würstel</b> <span style="float: right;">EURO 100g</span></p> <p>zart geräuchert, fein gewürzt, mager zubereitet <b>0.99</b></p> <hr/> <p><b>Pfefferwurst</b> <span style="float: right;">EURO 100g</span></p> <p>Pikant, im Ring- Eine runde Sache <b>0.59</b></p> <hr/> <p><b>Leberkäse</b> <span style="float: right;">EURO 100g</span></p> <p>der Klassiker, bei uns täglich offenfrisch zubereitet <b>0.69</b></p>
<p><b>HEISSE THEKE:</b> Ab sofort jeden Mittwoch: <b>Schnitzeltag, Schnitzel<sup>(ca.250)</sup> und Kartoffelsalat<sup>(ca.150g)</sup> 2.99</b></p>		

- - -

## Beste Hilfe aus erster Hand



**Bayerisches  
Rotes  
Kreuz**

*Aus Liebe zum Menschen.*

- Ambulante Pflege ■ Palliativpflege ■ Verhinderungspflege
- Wundexperten ■ Kostenlose Pflegekurse ■ Fahrdienste
- Hilfe für pflegende Angehörige ■ Zusätzliche Betreuungsleistungen
- Betreuungsgruppen ■ Hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf ■ Essen auf Rädern ■ Seniorenreisen uvm ...

**jeden Mittwoch:  
Betreuungs-  
Stammtisch**

**Sozialstation Eging** Unterer Markt 14 | 94535 Eging  
**08544 - 97 42 27** Ihre Ansprechpartnerin: Jutta Pangratz



*Tag und Nacht*

### *Zitzlsberger Eging*

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de



Seit über 30 Jahren  
**Bestattungen**  
**A. Mayrhofer**

Hof 5 94113 Tiefenbach  
Tel. 08509/602  
[www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de](http://www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de)

**BODY MIND & SOUL**

Roswitha Ebner  
Ausgebildet Hypnopädin &  
Familienstillerin

Am Dichtacker 6  
94529 Aicha v. Wald



**BRILLIANT LINE**

PERMANENT MAKE-UP DER ZUKUNFT

!!! !!! PREISAKTION !!! !!! !!!

Bis Ende Mai 2016 100,- € Rabatt auf alle  
Permanent Make-Up Behandlungen, aus-  
genommen Lip-Light.

**KOSMETISCHE ANWENDUNGEN**

**Augenbrauenschönerung:**

- Augenbrauenergänzung
- Augenbrauengestaltung

**Lidstriche:**

- Augenlidverschönerungen
- Wimpernkranzbetonung
- Modellierter Lidstrich

**Lippenverschönerung:**

- Lippenkonturierung
- Lippenmodellierung (Teilschattierung)
- Lippenfarbauffrischung (Vollschattierung)
- Lip-Light (Aufhellung über Oberlippe/unter Unterlippe)

**RETUSCHIERENDE ANWENDUNGEN**

**Narbenüberzeichnung:**

- Im Bereich der Augenbrauen & Lippen
- Mamilien Korrektur (Brustwarzenkorrektur)

**Haarausfall an den Augenbrauen:**

- Partieller od. Totaler Haarausfall
- Haarausfall durch Chemotherapie

**Korrektur von Verzeichnungen:**

- Entstanden durch:
- Mangelhafte Beratung
- Defizite des Anwenders, usw.

Sprechen Sie uns an - Stichwort "Kostenübernahme".

**PROFESSIONELL & AUSGEBILDET**

- 16 Jahre Anwendungserfahrung
- Ausschließliche Verwendung von Pigmentierfarben nach EU-Norm, dadurch sind allergische Reaktionen nahezu ausgeschlossen.

**WIR BILDEN AUCH AUS!**

Nächster Workshop für Einsteiger am  
29.04.2016 von 19.30 - 22.00 Uhr  
Workshop Kosten: nur 79,- €

**TELEFONISCHE BERATUNG UNTER:**

**08544 / 30 97 97**

**MEHR INFORMATIONEN UNTER:**

**www.roswitha-ebner.de**

**Ambulanter Pflegedienst**

**Lavita**  
aus Liebe zum Leben.



**Auch 2016:  
1,0**

**bei der Qualitätsprüfung  
durch den MDK**



**Andreas Boxleitner**

Kafferding Str. 2

94113 Kirchberg v.W.

Telefon: 08546-91 18 24

Telefax: 08546-91 18 23

Handy: 0171-63 46 187

E-Mail: [info@pflegedienst-lavita.de](mailto:info@pflegedienst-lavita.de)

Internet: [www.pflegedienst-lavita.de](http://www.pflegedienst-lavita.de)



**RUPERT KREMSREITER**

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

RÖTZING 7/94113 TIEFENBACH · TEL. (01 71) 72 27 53 1 · WWW.KREMSREITER-GALABAU.DE

GABIONENBAU  
PFLASTERARBEITEN  
GARTENANLAGEN  
BAGGER- UND LADERARBEITEN  
SWIMMINGPOOLS  
TEICHBAU  
ERDBEWEGUNGEN  
GARTENPFLEGE  
BE- UND ENTWÄSSERUNG  
NATURSTEINARBEITEN

### **APOTHEKEN – NOTDIENST**

Do.	19.05.16	Apotheke am Markt Tiefenbach
Fr.	20.05.16	Marien-Apotheke Hutthurm
Sa.	21.05.16	Rosen-Apotheke Ruderting
So.	22.05.16	Rosen-Apotheke Ruderting
Mo.	23.05.16	Post-Apotheke Vilshofen
Di.	24.05.16	Hubertus-Apotheke Eging
Mi.	25.05.16	Sonnen-Apotheke Fürstenstein

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117**  
**Rettungsleitstelle: Tel. 112**

- - -

### **WIR SUCHEN DICH.... !**

Zum 01. September 2016  
suchen wir einen Auszubildenden  
zum NATURWERKSTEINMECHANIKER.

Kontakt:

Fa. Alois Bauer  
Granitwerke KG  
Herr Alois Bauer jun.  
Zum alten Sportplatz 4  
94538 Nammering



Tel.: 08544 / 626

- - -

## **V e r s c h i e d e n e s**

Biete **Instrumentalunterricht** für Gitarre, Keyboard, Querflöte und Schlagzeug an (Hausbesuche).

Peter Gruber, Musiklehrer  
Tel. 0151 / 26841627

- - -

### **Urlaubsankündigung der Fachkraft für Renten und Soziales**

Unser Sachbearbeiter für Renten und Soziales, Klessinger Martin, ist ab Montag den 23.05.2016 bis einschließlich Freitag 10.06.2016 im Urlaub.  
Termine können am darauffolgenden Montag, den 13.06.2016 wieder vereinbart werden.

- - -